**YHTYNEET-SOPIMUS**

**PÖYTÄKIRJA NEUVOTTELUTULOKSESTA**

Yleisradio Oy ja Suomen Journalistiliitto ry ovat saavuttaneet seuraavan neuvottelutuloksen Yhtyneet -työehtosopimuksen uudistamisesta ajalle 1.1.2014 – 30.11.2016.

Neuvottelutulos allekirjoitetaan työehtosopimukseksi SJL:n järjestökäsittelyn sekä Yhtyneet-sopimuksen muiden osapuolten hyväksynnän jälkeen. Mikäli neuvottelutulosta ei ole hyväksytty 1.11.2013 mennessä, neuvottelutulos raukeaa.

1. Sopimuskausi koostuu kahdesta sopimusjaksosta. Ensimmäinen sopimusjakso alkaa 1.1.2014 ja päättyy 31.12.2015. Toinen sopimusjakso alkaa 1.1.2016 ja päättyy 30.11.2016.
2. Mikäli Yleisradion aikapalkkaisia ohjelmatyöntekijöitä koskeva työehtosopimusratkaisu raukeaa sillä perusteella, että työllisyys- ja kasvusopimuksen ei todeta saavuttaneen riittävää kattavuutta, myös Yhtyneet-sopimusta koskeva neuvottelutulos raukeaa, ellei toisin sovita.
3. Mikäli Yleisradion aikapalkkaisia ohjelmatyöntekijöitä koskeva työehtosopimus irtisanotaan kesällä 2015 syystä, että ei ole päästy sopimukseen toisen sopimusjakson palkankorotuksista, päättyy Yhtyneet-sopimuksen voimassaolo yhtä aikaa aikapalkkaisten sopimuksen kanssa, ellei toisin sovita.
4. Uusittujen tekstien mukaiset palkkiot ovat sopimuskauden alusta 1.1.2014 lukien seuraavat:

* 10 §: asiantuntijaksi kokoukseen jne. uuden tekstin mukaisesti 19,75 €

20 §: koulutus 19,75 €

* Audioliite: reportaasi
  + 5 minuuttiin asti 230 €
  + seuraavilta minuuteilta 28 €
* Käännösliite: odotusaika 15,17 €
* Käännösliite: muu tilaajan edellyttämä työ 19,75 €
* Ohjelmatekstitys: odotusaika 15,17 €
* Ohjelmatekstitys: muu tuntityö 19,75 €

1. Palkkioita ja lisiä korotetaan 1.5.2014 lukien 0,8 % yleiskorotuksella. Korotus koskee myös 1.1.2014 käyttöönotettuja uusien tekstien mukaisia palkkioita.

6. Palkkioita ja lisiä korotetaan 1.5.2015 alkaen 0,4 % yleiskorotuksella.

1. Toisen sopimusjakson mahdollisen korotuksen ajankohta ja kustannusvaikutus määräytyvät Yleisradion ohjelmatyöntekijöiden työehtosopimuksen mukaisesti. Mikäli ohjelmatyöntekijöiden korotus on puhdas prosentuaalinen yleiskorotus, korotetaan Yhtyneet-sopimuksen palkkiota samalla määrällä ja samana ajankohtana. Muussa tapauksessa korotuksen toteuttamisesta neuvotellaan sopijapuolten välillä.
2. Yleisradion käännöstöitä koskeva erillissopimus uudistetaan liitteen mukaisena. Erillissopimus on voimassa sen omien voimassaolomääräysten mukaisesti.
3. Tekstimuutokset sopimukseen ja sen liitteisiin:

**1 §**

**Soveltamisala**

1 Tämä työehtosopimus koskee allekirjoittajayhdistysten ja niiden alayhdistysten jäsenten yhtiölle suorittamien, tämän sopimuksen liitteissä mainittujen free-

lancetöiden ja -tehtävien palkkio- ja muita ehtoja.

2 Tämän työehtosopimuksen määräyksiä ei sovelleta määräaikaisella päätoimisella tai osa-aikaisella aikapalkkaisella työsopimuksella, joka kuuluu Suomen

Journalistiliiton ja Palvelualojen Työnantajat PALTAn välisen

työehtosopimuksen soveltamisalaan, työskentelevän ohjelma-

työntekijän työsuhteeseen, vaan siihen sovelletaan mainitun työehtosopi-

muksen vastaavia määräyksiä.

Työsuhteen käsite määräytyy työsopimuslain mukaan. Tässä sopimuksessa tarkoitettu freelancertyö katsotaan tehdyksi työsuhteessa. Hankintapalkkioita voidaan pääsääntöisesti maksaa vain liitteen 6 mukaisista suoritteista. Jos poikkeuksellisesti tehdään hankintasopimus muiden liitteiden osalta, on yhtiön etukäteen ilmoitettava henkilölle, ettei kyse ole työsuhteesta, eikä työnantaja näin ollen huolehdi työnantajavelvoitteista.

Kaikki ei-työsuhteinen työ suositellaan laskutettavaksi.

**7 §**

**Palkkiot**

1 Tämän sopimuksen 1 §:n määrittelemistä töistä yhtiö maksaa vähintään

liitteissä mainitun palkkion. Toisin voidaan kuitenkin sopia tapauksissa,

joissa puitesopimuksella sovitaan useista samankaltaisista töistä, joissa on

samanlaisena toistuvia osioita.

**Audio- ja audiovisuaalisen työn liitteissä** kokemuksen kautta tai muulla tavoin hankittu osaaminen kyseisessä työtehtävässä korottaa palkkioliitteeseen kirjattuja vähimmäispalkkioita vähintään 5 %:lla

[Lisätään soveltamisohje]

Maksettava **kokonais**palkkio voi koostua useasta työsuorituksesta tai osapalkkiosta. Palkkiolaskelmaan on eriteltävä mistä työsuorituksista palkkio

koostuu ja mitä tariffeja on käytetty laskennan pohjana. **Jos erittelyä ei ole tehty, on se tehtävä jälkikäteen työntekijän tai luottamusmiehen pyynnöstä.**

2 Mikäli työstä ei ole sovittu tässä sopimuksessa palkkiota, sovelletaan siihen **lähintä tämän sopimuksen mukaista palkkioperustetta. Mikäli työn katsotaan sijoittuvan vaativuudeltaan kahden palkkioperusteen väliin ja lähin soveltuva palkkio on näistä alempi, korotetaan maksettavaa palkkiota kohdan 3 mukaisesti.**

**9 §**

**Sunnuntai-, ilta- ja yötyö**

---

5 Määrättäessä ohjelmantekijä edellä 1-4 kohdissa tarkoitettuun työhön on

työmääräystä annettaessa samalla arvioitava työhön tarvittava aika. Näi-

den kohtien mukainen lisäkorvaus maksetaan, jos **teettäjän on tullut tietää, että työ edellyttää sen tekemistä mainittuna aikana** **tai** siitä on sovittu etukäteen.

**10 §**

**Erinäiset korvaukset**

1 Yhtiö korvaa täysimääräisenä työn valmistuksessa tarpeelliset kulut, joista

on ennakolta sovittava.

2 Yhtiö maksaa ennalta sovitut matka-, majoitus- ja päivärahakorvaukset

työn tekemiseen käytetyiltä matkapäiviltä matkustusohjesääntönsä mukai-

sesti.

**3** **Freelancerille maksetaan 19,75 € tuntipalkka alkavalta tunnilta**

* **Mikäli henkilö on kutsuttu asiatuntijaksi kokoukseen, joka ei liity henkilön tämän sopimuksen mukaisiin tehtäviin.**
* **Erikseen tilatun tv-ohjelman ns. esittelytralerin tekemisestä**
* **Tämän sopimuksen mukaiseen ohjelmatyöhön liittyvästä internetiin tehtävästä työstä tai sosiaalisessa mediassa tehtävästä työstä.**
* **Musiikki-ilmoitusten tekemiseen ja muuhun raportointiin käytetystä ajasta, mikäli tätä tehdään yli puoli tuntia kerrallaan.**

**23 §**

**Erimielisyyksien selvittäminen**

Tämän sopimuksen tulkintaa ja rikkomista koskevista erimielisyyksistä on

ensin neuvoteltava esimiehen ja yhdistyksen jäsenen tai luottamusmiehen

kesken ja ellei sovintoa näin synny, jatketaan erimielisyyksien selvittämistä

siten kuin siitä on 3.11.2003 päivätyllä pöytäkirjalla erikseen sovittu. Mikäli

tällä tavalla ei päästä ratkaisuun, voi kumpikin osapuoli saattaa asian **oman valintansa mukaan** välimiesten **tai työtuomioistuimen** ratkaistavaksi. **Välimiesmenettelyssä** kumpikin osapuoli asettaa yhden jäsenen ja nämä yhdessä valitsevat puheenjohtajan. Tarvittaessa valtakunnansovittelija määrää puheenjohtajan.

**24 §**

**Jatkuva neuvottelumenettely**

Osapuolet voivat tehdä aloitteita sopimuskauden aikana selvitettävistä tai

neuvottelua edellyttävistä asioista ja hankkeista. Tehtyjen aloitteiden pe-

rusteella osapuolet ovat valmiita yhdessä käsittelemään tehtyjä esityksiä

sekä arvioimaan sitä, minkälaisiin toimiin tehdyt esitykset antavat aihetta.

Mikäli osapuolten tietoon tulee uusia suoriteperusteisia tehtäviä, on osa-

puolilla toisen osapuolen aloitteesta neuvotteluvelvollisuus tällaisten tehtä-

vien sijoittamisesta työehtosopimukseen jatkuvan neuvottelumenettelyn

mukaisesti.

Pöytäkirjamerkintä:

**Kaksi kertaa vuodessa käydään yhteistyössä luottamusmiehen kanssa läpi ohjelmatyypit ja palkkioperusteiden soveltuvuus.**

**Liite 1**

**AUDIOTYÖN PALKKIOT 1.1.2014 ALKAEN**

---

Taulukkopalkkiot on määritelty sen mukaan, että ohjelmantekijä tekee teknisen valmistamisen ja/tai ulosajon. Mikäli henkilö ei tee teknistä valmistamista ja/tai ulosajoa, palkkiota alennetaan 14 %:lla (ei koske lähetysvirtaa ja juontamista, selostuksia, urheiluselostuksia, uutissähkeitä **ja** **Radiodokumentteja**).

Palkkiot maksetaan ohjelman todellisen pituuden mukaan kultakin alkavalta minuutilta.

**9**

**Reportaasi**

**Reportaasi voi olla osa laajempaa kokonaisuutta tai omaotsikkoinen ohjelma. Se käsittelee monipuolisesti tapahtumaa, tapahtumasarjaa tai asiaa. Reportaasi sisältää tyypillisesti haastattelu– ja/tai raporttiosuuden. Reportaasi edellyttää perehtymistä ja havainnointia aihealueesta. Se voi hyödyntää ja analysoida ilmiöitä tai tarjota elämyksiä käyttäen esimerkiksi monipuolista äänimaailmaa.**

**5 minuuttiin asti 230 €**

**seuraavilta minuuteilta 28 €**

**Ajankohtaishaastattelusta maksetaan 50 % korotus haastattelijalle, silloin kun haastateltava on vieraskielinen.**

**Liite 2**

**AUDIOVISUAALISEN TYÖN PALKKIOT 1.1.2014 ALKAEN**

III OHJELMANTEKIJÄN TEKEMÄ TEKNINEN TYÖ

---

~~Pöytäkirjamerkintä:~~

~~Osapuolet seuraavat sopimuskauden aikana korvauksen~~

~~suuruuden määräytymistä eri työsuoritteissa ja ohjelmantekijän~~

~~tekemän teknisen työn yleisyyttä.~~

**Liite 4**

**KÄÄNNÖSPALKKIOT 1.1.2014 ALKAEN**

(Huom. tariffi sisältää 8 %:n ns. ristiinkäyttökorvauksen

sekä 1 %:n nettikorvauksen)

2

Lisät lasketaan aina korottamattomasta palkkiosta. Lisiä ei oteta huomioon

uusintapalkkiota laskettaessa.

2.1

Vaikeuslisä

Lisäpalkkioita maksetaan 30 - 50 % siitä osasta ohjelmaa, jonka käännöstyö

sisältää poikkeuksellisen paljon teknistä, juridista tai tieteellistä sanastoa tai

lauluja tai sanaleikkejä tai on runomuotoista, murretta tai slangia **tai se vaatii muuten näihin rinnastettavaa erityistä tausta- tai selvitystyötä**.

5

Tuntityöt

Dubbauksen ohjaus ja sekuntilistan laatiminen ajoitusta varten, joista

palkkio maksetaan kuitenkin vähintään kolmelta tunnilta.

Tuntikorvausta maksetaan

• käyttöhäiriötilanteessa odotusajalta,

• muulta sovitulta odotusajalta

**15,17 € tunnilta**

**sekä** muulta tilaajan edellyttämältä työltä, johon ei **voida soveltaa muuta tämän työehtosopimuksen mukaista palkkioperustetta.**

**19,75 € tunnilta.**

**Liite 7**

**KUULOVAMMAISTEKSTITYKSEN PALKKIOT 1.1.2014 ALKAEN**

**5**

**Tuntityöt**

**Tuntikorvausta maksetaan**

• käyttöhäiriötilanteessa odotusajalta,

• muulta sovitulta odotusajalta

**15,17 € tunnilta**

• suoran lähetyksen tekstityksestä

• muulta tilajaan edellyttämältä työltä, johon ei voida soveltaa muuta tämän työehtosopimuksen mukaista maksuperustetta.

• Ulosajoon liittyvästä erityiskatselusta silloin, kun siitä on erikseen sovittu; palkkio maksetaan kuitenkin vähintään kahdelta tunnilta.

**19,75 € tunnilta.**

1. Perustetaan työryhmä, jonka tehtävänä on 31.8.2015 mennessä
2. tehdä ehdotus sopimuksen kieliasun editoimiseksi sopimuksen sisältöä kuitenkaan muuttamatta. Sopimukseen tulee viedä siihen kirjaamattomat muutokset, kuten tekijänoikeuksia ja uusintoja koskevat aikaisemmat sopimukset. Tavoitteena on sopimuksen ymmärrettävyyden ja selkeyden lisääminen.
3. edellisen lisäksi tehtävä on selvittää sopimusmääräysten sisällöllistä kehittämistä sopimuksen käytettävyyden ja toimivuuden parantamiseksi.
4. lisäksi selvitetään työehtosopimuksen 7 luvun 1 §:n sisältö ja soveltaminen.

11. Perustetaan työryhmä, jonka tehtävänä on 31.8.2014 mennessä selvittää keinoja sen edistämiseksi, että vähimmäispalkkion päälle henkilökohtaisen osaamisen tai muun työehtosopimuksessa mainitun kriteerin perusteella maksettava henkilökohtainen lisä tulisi laajempaan käyttöön. Työryhmän työhön liittyen yhtiö kehittää Yhtyneet-sopimuksen mukaisten palkkioiden tilastointia, niin että sopimuksen 7 § 1 ja 3 kohdassa (ks. myös liite 1:n ja 2:n johdanto) mainitut lisät samoin kuin liitteessä 2 kohdassa III mainitut korvaukset tilastoidaan erikseen.

12. Perustetaan työryhmä selvittämään liitteen 2 kohtien 6 ja 7 ja ohjelmateknisen työn korvausten suhdetta. Työryhmän työn perusteella voidaan työehtosopimukseen tehdä tarvittavat muutokset sopimuskauden aikana. Työryhmän työn määräaika on 31.1.2014.

13. Perustetaan työryhmä, jonka tehtävänä on valmistella ohjelmatekstitysliitteen (liite 7) uudistaminen ja ajantasaistaminen. Työryhmän työn perusteella voidaan työehtosopimukseen tehdä tarvittavat muutokset sopimuskauden aikana. Työryhmän työn määräaika on 31.5.2014.

Pasilassa, 23.10.2013

Yleisradio Oy Suomen Journalistiliitto ry